

-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Manuel d'utilisation
-  Bedienungsanleitung

Swivel arm for electric hoist

- Original instructions

-  Zwenkarm voor elektrische takel
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
-  Bras pivotant pour palan électrique
- Traduction de la notice originale
-  Schwenkarm für Elektrozug
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	13
FRANÇAIS	23
DEUTSCH	35



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Personal protective equipment (PPE)	4
2.3 Residual risks	4
2.4 Emergency situation	5
2.5 Explanation of symbols	5
2.6 Explanation of signal words	5
2.7 Intended use	5
2.8 Foreseeable misuse	5
3. Site consideration	5
3.1 Rod or pillar load	5
3.2 Lighting	5
3.3 Working clearance	6
4. Overview	6
4.1 Required tools	7
4.2 Specifications	7
5. Before first use	7
5.1 Unpacking	7
6. Commissioning	7
6.1 Pre-operational checks and procedures	7
6.2 Installation check	7
6.3 Check and test of safety systems	8
7. Installation	8
7.1 Lower frame	8
7.2 Extension frame	8
8. Operation	8
8.1 Attaching the electric hoist	9
8.2 Angle adjustment	9
8.3 After use	9
9. Cleaning and care	9
9.1 Cleaning	9
9.2 Storage	10
9.3 Transportation	10
10. Maintenance	10
10.1 Maintenance schedule	10
10.2 Replacement parts	10
11. Troubleshooting	10
12. Disposal	11
12.1 Product disposal	11
12.2 Packaging/packing materials disposal	11
13. Warranty	12
14. Customer service	12

1. Introduction to this manual

NOTICE

- » Electric hoist is not included. Refer to the hoist manual for all instruction and safety issue.

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain and troubleshoot the equipment.
- It enables operators to thoroughly understand the equipment's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the equipment and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the equipment and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the equipment, read and understand this manual thoroughly.

- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain, or service this equipment. Keep it close to the equipment for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this equipment.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the equipment and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this equipment is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this equipment is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper installation in a safe environment, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to make sure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of familiarity with the equipment's operation and safety instructions.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.

- » Use this equipment carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

2.1 General safety instructions

⚠ DANGER! Electrocutation hazard can kill.

- » Do not install on any support rod or pillar connect with electric power.
- Make sure all operators are adequately trained in the use, adjustment, setting and operation of the equipment.
- The operator shall always work in compliance with the operating instructions.
- Do not lift loads above the rated capacity of the equipment.
- Keep the work area clean and free of obstacles. Ensure good lighting to see the work area clearly.
- Make sure the floor of the work area is level and well-maintained. Keep it free of obstructions and clear of loose items.
- Lubricate the moving parts to ensure smooth operation and prevent wear.
- Do not operate the machine unless all safety devices are properly positioned, in good working order and well-maintained. Conduct regular examinations of the safety devices.
- For any repairs, contact a professional service person to ensure the equipment is properly repaired.
- Keep children and other bystanders away from the equipment to prevent accidental use.
- The rotation angle can only be adjusted before loading.

2.2 Personal protective equipment (PPE)

- Wear safety footwear, including non-slip soles, to protect your feet from falling objects, crushing or puncture hazards when operating the equipment. Make sure a proper fit for comfort and maximum safety.
- Wear a protective helmet when operating the equipment to safeguard your head from potential hazards, such as falling objects, low-hanging structures or accidental impacts. Make sure the helmet fits securely and provides adequate coverage to protect your head.

2.3 Residual risks

- Despite adhering to all safety requirements while operating this equipment, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the unit's structure and design, including:
- Fatigue increases the risk of accidents. Encourage regular breaks, adequate rest and task rotation to prevent fatigue.
- Injuries and equipment damage due to malfunctioning or damaged components.
- Implement comprehensive fall protection measures, such as harness or anchor points, to prevent the risk of falling objects or personal injury.
- Establish controlled access zones to restrict unauthorised entry and limit exposure to fall hazards.

2.4 Emergency situation

- Maintain a high level of alertness and attention while operating the equipment. Regularly inspect the equipment for any signs of malfunction or potential risks.
- Regularly train the operators to promote a safe working environment in various emergency situations. Reinforce essential protocols, such as evacuation procedures, fire-fighting techniques and safety measures. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.

2.5 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the equipment and/or the packaging.



This symbol stands for “Conformité Européenne”, which declares “Conformity with EU directives, regulations and applicable standards”. With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Caution required at all times when operating the equipment. Potential injury or damage.



Refer to Instruction manual.



Wear safety footwear



Wear head protection.



Operating temperature

2.6 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the machine and/or on the packaging.

DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.7 Intended use

WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the equipment for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The equipment is specifically designed as a support arm for an electric hoist.
- The equipment is intended to be mounted to the rod or pillar and stay stationary.
- The equipment is intended to be used in indoor environments and is suitable for operation in both dry and wet conditions.

2.8 Foreseeable misuse

WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the equipment, as it is designed for specific applications. Modifying the equipment or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the equipment as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or equipment damage.

- The rotation angle can only be adjusted before loading.

3. Site consideration

3.1 Rod or pillar load

- The rod or pillar must be able to support the weight of the equipment as well as any lifting loads.
- Make sure the rod or pillar are structurally sound and can support both static and dynamic loads.

3.2 Lighting

- Make sure that the equipment is correctly assembled, including proper alignment and secure fastening of components, to maintain stability during operation.
- To ensure enhanced stability and prevent movement that could result in unsafe operating conditions or damage to the equipment and workpieces, it is necessary to anchor the equipment to the ceiling by securely fastening it according to the instructions provided in chapter 7. **Installation.**
- Proper lighting is essential for both safety and operation. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.
- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.

3.3 Working clearance

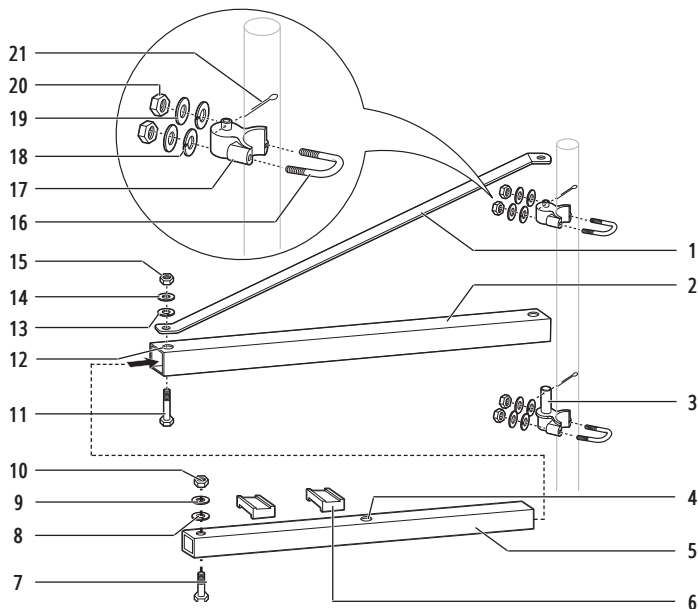
Make sure that the site provides adequate space for the safe operation and accessibility of the equipment. This includes considering factors such as door sizes, corridors and pathways to accommodate the size and weight of the equipment.

Consider the following factors when determining the necessary working clearance for the equipment:

- Anticipate both present and potential future space needs, allowing for any changes that may require additional room.

- Allocate sufficient space for handling and manoeuvrability of materials to be processed, as well as any additional equipment used with the equipment.
- Optimise the layout for a smooth workflow and logical material handling path, providing ample room for operators to carry out necessary operations safely.

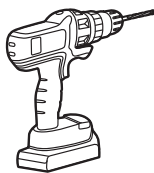
4. Overview



No.	Part name	Quantity
1	Upper frame	1
2	Main arm	1
3	Lower clamp	1
4	Extension arm installation hole	1
5	Extension arm	1
6	Mounting gasket	2
7	Hex bolt	1
8	Plain washer D8	1
9	Spring washer D8	1
10	Hex nut M8	1
11	Hex bolt M12 × 70	1

No.	Part name	Quantity
12	Lower frame installation hole	1
13	Plain washer D12	1
14	Spring washer D12	1
15	Hex nut M12	1
16	U clamp	2
17	Upper clamp	1
18	Plain washer D10	4
19	Spring washer D10	4
20	Hex nut M10	4
21	Cotter pin	2

4.1 Required tools



Drill



Open-end wrench/ adjustable wrench



Ladder

4.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	8854
Loading capacity	At 1100 mm - 300 kg
	At 750 mm - 600 kg
Rotation range	0 - 180°
Compatible hoists	H133461 / H133462 / H133463
	H134118 / H134119 / H134120
	01709 / 01711 / 01712 / 01713
	07857
	10369 / 10370 / 10371 / 10372 / 10373
Operating temperature	0 °C to +40 °C
Dimensions	380 (H) × 85 (W) × 750 - 1100 (L) mm
Weight	6 kg

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the equipment.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the equipment for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

6. Commissioning

NOTICE!

» Commissioning helps optimise the performance of the equipment. By thoroughly testing and verifying the functionality of the equipment, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before operation.

6.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the equipment for any signs of damage, wear or loose components before operation.

6.2 Installation check

- Make sure that the equipment is properly positioned and securely anchored. This includes verifying that the equipment is installed on a level and stable foundation, preventing any movement or instability during operation.
- Verify the alignment and calibration of equipment components, including any measuring or positioning systems. Proper alignment and calibration are essential for accurate and precise results, enabling the equipment to function optimally and deliver reliable results.

6.3 Check and test of safety systems

NOTICE!

- » Pay attention to any abnormal sounds, vibrations or odours during the checks and investigate and address them accordingly. If any issues or abnormalities are discovered during the checks, consult the chapter 11. Troubleshooting of the manual or contact our customer service team for further assistance.

7. Installation

⚠ DANGER! Electrocutation hazard can kill.

- » Do not install on any support rod or pillar connect with electric power.

⚠ WARNING! Risk of injury!

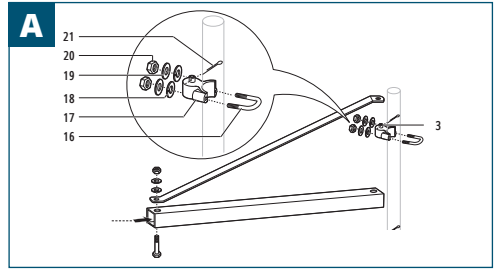
- » Make sure the installation area is level and structurally sound enough to support the weight of the equipment and any load.

NOTICE!

- » The equipment can be installed on a round tube with a diameter of 48 mm.
- » At least two people are required for installation.
- » The lower clamp (3) and upper clamp (17) attachment torque should be 80 Nm.

7.1 Lower frame

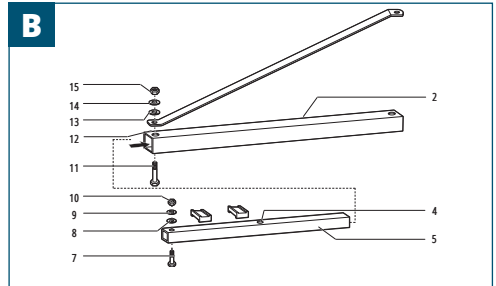
1. Mark the installation height starting with the lower anchor point.
2. Put the lower clamp (3) against the marked lower anchor point and secure its position with the U clamp (16), plain washer D10 (18), spring washer D10 (19) and hex nut M10 (20) (Fig. A).
3. Mark the height of the upper anchor point 380 mm above the lower anchor point.
4. Put the upper clamp (17) against the marked upper anchor point and secure its position with the U clamp (16), plain washer D10 (18), spring washer D10 (17) and hex nut M10 (20).
5. Insert the cotter pin (21) into the upper clamp's opening to secure the connection.
6. Put the lower frame's opening over the lower frame's fastening pin. Insert the cotter pin (21) into the main arm's pin opening to secure the connection.



7. Put the upper frame's opening (1) over the upper clamp's pin. Insert the cotter pin (21) into the upper clamp's pin opening to secure the connection.

7.2 Extension frame

1. Insert the extension arm (5) into the main arm (2). Ensure the hole of the extension arm is facing outwards (Fig. B).
2. Align the extension arm installation hole (4) is aligned with lower frame's installation hole (12).
3. Align the upper frame hole with the lower frame's installation hole (12).
4. Secure the parts connection with hex bolt M12 × 70 (11), plain washer D12 (13), spring washer D12 (14) and hex nut M12 (15).
5. Cover the outer hole of the extension arm (5) with the hex bolt (7), plain washer D8 (8), spring washer D8 (9) and hex bolt M12 × 70 (10).



8. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the equipment carefully read and understand the content of this manual.
- » Verify proper installation, secure anchoring and conduct a thorough inspection and functionality test to make sure safe and efficient operation.

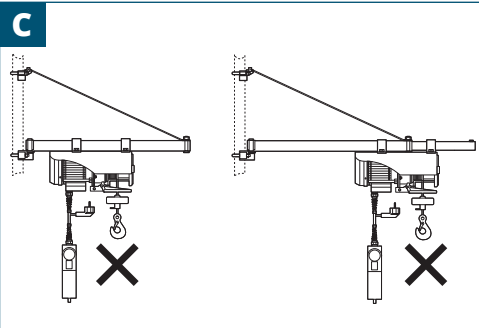
⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of proper control understanding!

- » Before operating the equipment, familiarise yourself with the location and functionality of all controls, ensuring a firm grasp of their functions.

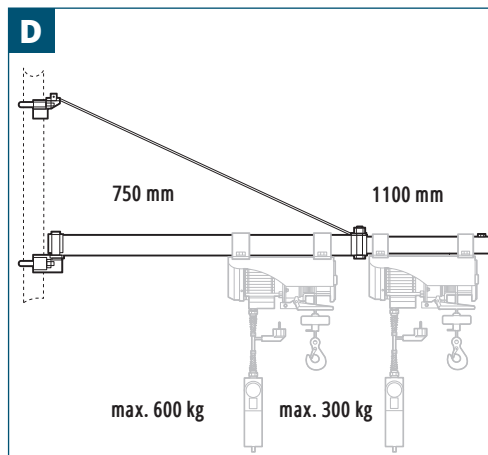
8.1 Attaching the electric hoist

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not attach the hoist as indicated below. This may cause the deformation of the frame (Fig. C).
- » Install only one hoist at a time.



- Place the mounting gaskets (6) under the hoist's brackets to avoid slipping. Refer to the hoist's instruction manual for installation instructions.
- See the correct installation positions with the maximum load allowed below (Fig. D).

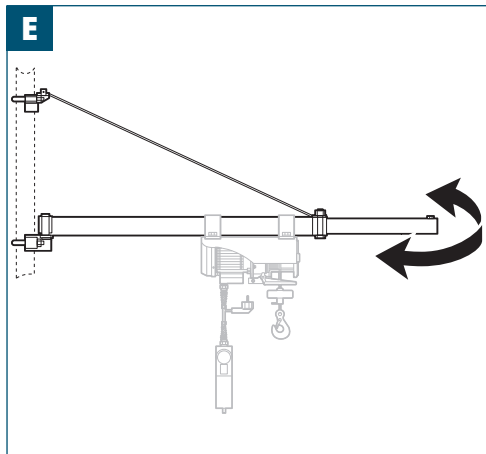


8.2 Angle adjustment

NOTICE!

- » The equipment's angle can be adjusted with an installed hoist and a lifted load.
- » The equipment has a 180° adjustment range.

To adjust the angle, move the equipment to the desired angle (Fig. E).



8.3 After use

Refer to chapter 9.1 **Cleaning** on how to clean the equipment after use to remove debris, dust or other contaminants.

9. Cleaning and care

9.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the equipment, rather than directly applying it to the equipment. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Keep the equipment dry and avoid exposing it to water or other liquids. Do not immerse the equipment in water.
- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the equipment.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

1. Use a soft bristle brush or compressed air with a suitable attachment to remove excess dust, dirt and debris from the equipment.
2. Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the frame and housing of the equipment. Make sure to cover all areas thoroughly.

9.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the equipment, remove dirt, debris and any residual substances and make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.

Store the equipment in original packaging in a safe, dry environment away from the direct sunlight.

10. Maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Remove the hoist before maintenance.
- » Any maintenance can be done only when unloaded.
- » If abnormal sounds or vibration occurs, do not use the equipment.

10.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the equipment's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the equipment's performance and reliability.

Part	Task	Before each use	After each use	Monthly	Remark
Brackets and bolts	Inspect	✓	✓		
U clamp, cotter pin	Inspect	✓	✓		
Main arm, extension arm, upper clamp, lower clamp	Inspect	✓	✓		
Main arm, extension arm, upper clamp, lower clamp	Lubricate			✓	
Frame	Lubricate			✓	Lubricate the frame to prevent wear.

10.2 Replacement parts

As the equipment is subjected to regular use, it is inevitable that certain parts may experience wear and tear or become damaged. When this occurs, promptly replace these parts in order to maintain optimal functionality. Make sure the specifications are identical before purchasing common replacement parts from local DIY stores. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original equipment or installation of replacement parts.

11. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorized service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

9.3 Transportation

- Transport the equipment only in original packaging.
- If disassembly is required for the transportation, follow the manufacturer's instructions to disassemble the equipment, label the parts and securely pack them to prevent any loss or damage.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The equipment emits unusual noises during operation.	• The equipment is not installed properly. • The equipment is not lubricated properly. • The parts are worn.	• Recheck all the bolt, nut and washer are tightened. • Have a qualified technician service the equipment.
The equipment is sliding or moving downward when loading.	• The U clamp is not tighten properly.	• Recheck all the clamp nut and ensure fully tightened.
The arm is banding when loading.	• Overloaded. • Extension arm extend the limit when loading. • The upper frame improper installed or loose.	• Reduce loading weight. • Adjust the extension arm back to proper position (refer to chapter 8.2). • Unload the loading and recheck the hex bolt (11) cotter pin (21) is fixed.
The electric hoist is moving during operation.	• The hoist is not tightened on the arm. • The hoist is installed in wrong position.	• Recheck all the bolts or nut on the hoist are tightened on the arm. • Recheck the hoist is installed in correct position (refer to chapter 8.2).

12. Disposal

12.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure a safe and environmentally friendly disposal. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

12.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the equipment during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

13. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from noncompliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.

- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

14. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing. Including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	14
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	14
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	14
2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	14
2.3 Restricties	15
2.4 Noodsituatie	15
2.5 Uitleg van de symbolen	15
2.6 Uitleg over signaalwoorden	15
2.7 Beoogd gebruik	15
2.8 Voorzienbaar verkeerd gebruik	15
3. Overweging voor de locatie	16
3.1 Belasting van stang of kolom	16
3.2 Verlichting	16
3.3 Vrije werkruimte	16
4. Overzicht	16
4.1 Benodigd gereedschap	17
4.2 Specificaties	17
5. Voor het eerste gebruik	18
5.1 Uitpakken	18
6. Inbedrijfstelling	18
6.1 Pre-operationele controles en procedures	18
6.2 Installatiecontrole	18
6.3 De veiligheidssystemen controleren en testen	18
7. Installatie	18
7.1 Onderste frame	18
7.2 Verlengframe	19
8. Werking	19
8.1 De elektrische takel bevestigen	19
8.2 Hoekverstelling	20
8.3 Na gebruik	20
9. Reiniging en onderhoud	20
9.1 Reiniging	20
9.2 Opslag	20
9.3 Transport	20
10. Onderhoud	20
10.1 Onderhoudsschema	20
10.2 Vervangingsonderdelen	21
11. Probleemoplossing	21
12. Verwijdering	21
12.1 Verwijdering van het product	21
12.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	22
13. Garantie	22
14. Klantenservice	22

1. Introductie tot deze handleiding

OPMERKING!

- » Elektrische takel is niet inbegrepen. Raadpleeg de handleiding van de takel voor alle instructies en veiligheidskwesties.

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het apparaat veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van de apparatuur grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op de apparatuur en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het apparaat en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en bedient.

- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit apparaat bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het apparaat voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle gebruikers moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit apparaat bedienen onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het apparaat en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als deze apparatuur aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit apparaat is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte installatie in een veilige omgeving, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van en beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, ongeautoriseerde aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan vertrouwdheid met de bediening en de veiligheidsinstructies van het apparaat.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrocutie kan dodelijk zijn.

- » Niet installeren op een steunstang of kolom die met elektriciteit is verbonden.
- Zorg ervoor dat alle bedieners voldoende zijn getraind in het gebruik, de afstelling, instelling en bediening van het apparaat.
- De bediener dient altijd te werken in overeenstemming met de bedieningsinstructies.
- Til geen ladingen die het maximaal draagvermogen van het apparaat overschrijden.
- Houd de werkruimte schoon en vrij van obstakels. Zorg voor goede verlichting om het werkgebied duidelijk te kunnen zien.
- Zorg ervoor dat de vloer van het werkgebied vlak en goed onderhouden is. Houd het vrij van obstakels en losse voorwerpen.
- Smeer de bewegende onderdelen om een soepele werking te garanderen en slijtage te voorkomen.
- Bedien de machine alleen als alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn geplaatst, juist werken en goed onderhouden zijn. Voer regelmatig controles uit van de veiligheidsinrichtingen.
- Neem voor reparaties contact op met een professionele servicemonteur om ervoor te zorgen dat het apparaat correct wordt gerepareerd.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt van het apparaat om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- De draaihoek kan alleen worden aangepast vóór het beladen.

2.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen om uw voeten te beschermen tegen vallende objecten, verplettering of prikgevaar tijdens het bedienen van het apparaat. Zorg ervoor dat ze goed passen voor comfort en maximale veiligheid.
- Draag een veiligheidshelm bij het bedienen van het apparaat om uw hoofd te beschermen tegen mogelijke gevaren, zoals vallende voorwerpen, laaghangende constructies of onverwachte stoten. Zorg ervoor dat de helm goed past en voldoende dekking biedt om uw hoofd te beschermen.

2.3 Restrisico's

- Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit apparaat, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het toestel, waaronder:
- Vermoeidheid vergroot het risico op ongevallen. Moedig regelmatige pauzes, voldoende rust en taakrotatie aan om vermoeidheid te voorkomen.
- Letsel en schade aan het apparaat als gevolg van defecte of beschadigde componenten.
- Implementeer uitgebreide valbeveiligingsmaatregelen, zoals een harnas of bevestigingspunten, om het risico op vallende voorwerpen of persoonlijk letsel te voorkomen.
- Stel gecontroleerde toegangszones in om onbevoegde toegang te beperken en blootstelling aan valgevaar te beperken.

2.4 Noodsituatie

- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van de apparatuur. Controleer de apparatuur regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- Train de gebruikers regelmatig om een veilige werkomgeving in diverse noodsituaties te bevorderen. Versterk essentiële protocollen, zoals evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en veiligheidsmaatregelen. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.

2.5 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op de apparatuur en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Werk altijd voorzichtig bij het gebruik van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel of schade.



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag werkschoenen



Draag hoofdbescherming.



Bedrijfstemperatuur

2.6 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op de machine en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.7 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Het is niet toegestaan om het apparaat voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het apparaat is specifiek ontworpen als draagarm voor een elektrische takel.
- Het apparaat is bedoeld om op een stang of kolom te worden gemonteerd en stationair te blijven.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een binnenomgeving en is geschikt voor gebruik onder zowel droge als natte omstandigheden.

2.8 Voorzienbaar verkeerd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

» Houd u strikt aan het beoogde gebruik van de apparatuur, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van de apparatuur of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.

» Het strikt gebruiken van de apparatuur zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het apparaat.

- De draaihoek kan alleen worden aangepast vóór het beladen.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Belasting van stang of kolom

- De stang of kolom moet het gewicht van het apparaat en de te hijsen lading kunnen dragen.
- Zorg ervoor dat de stang of kolom constructief stevig zijn en zowel statische als dynamische belasting kunnen dragen.

3.2 Verlichting

- Zorg ervoor dat het apparaat juist is gemonteerd, inclusief de juiste uitlijning en stevige bevestiging van de componenten, om stabiliteit tijdens de werking te behouden.
- Om de stabiliteit te verbeteren en beweging te voorkomen die kan leiden tot onveilige werkomstandigheden of schade aan het apparaat en werkstukken, is het noodzakelijk om het apparaat aan het plafond te verankeren door deze stevig vast te zetten volgens de instructies in hoofdstuk 7. Installatie.
- Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.
- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.

4. Overzicht

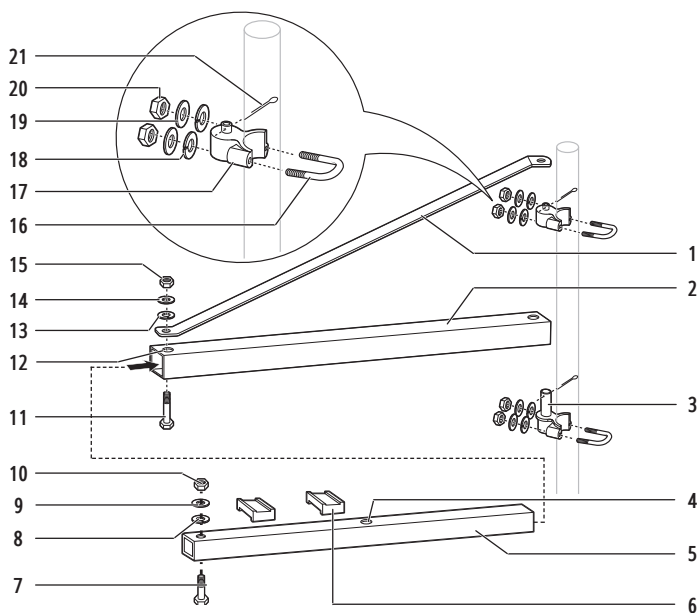
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.

3.3 Vrije werkruimte

Zorg ervoor dat de locatie voldoende ruimte biedt voor een veilige werking en toegankelijkheid van het apparaat. Dit omvat het overwegen van factoren zoals deurafmetingen, gangen en paden om de grootte en het gewicht van het apparaat te kunnen accommoderen.

Houd rekening met de volgende factoren bij het bepalen van de benodigde werkruimte voor het apparaat:

- Anticipeer op zowel de huidige als potentiële toekomstige ruimtebehoeften, waarbij rekening wordt gehouden met mogelijke veranderingen die extra ruimte vereisen.
- Reserveer voldoende ruimte voor het hanteren en manoeuvreren van de te verwerken materialen, evenals voor eventuele extra apparatuur die met het apparaat wordt gebruikt.
- Optimaliseer de indeling voor een soepele workflow en een logische materiaalverwerkingsroute, en zorg voor voldoende ruimte voor de gebruikers om de vereiste werkzaamheden veilig te kunnen uitvoeren.



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Bovenste frame	1
2	Hoofdarm	1
3	Onderste klem	1
4	Montagegat voor verlengarm	1
5	Verlengarm	1
6	Montagepakking	2
7	Zeskantbout	1
8	Platte sluitring D8	1
9	Veerring D8	1
10	Zeskantmoer M8	1
11	Zeskantbout M12 × 70	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
12	Installatiegat voor onderste frame	1
13	Platte sluitring D12	1
14	Veerring D12	1
15	Zeskantmoer M12	1
16	U-klem	2
17	Bovenste klem	1
18	Platte sluitring D10	4
19	Veerring D10	4
20	Zeskantmoer M10	4
21	Splitpen	2

4.1 Benodigd gereedschap



Boor



Steeksleutel/ verstelbare moersleutel



Ladder

4.2 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	8854
Laadcapaciteit	Op 1100 mm - 300 kg Op 750 mm - 600 kg
Draaibereik	0–180°
Compatibele takels	H133461 / H133462 / H133463 H134118 / H134119 / H134120 01709 / 01711 / 01712 / 01713 07857 10369 / 10370 / 10371 / 10372 / 10373
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +40 °C
Afmetingen	380 (H) × 85 (B) × 750–1100 (L) mm
Gewicht	6 kg

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

6. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

- » Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het apparaat te optimaliseren. Door de functionaliteit van het apparaat grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het gereedschap in gebruik wordt genomen.

6.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het apparaat visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.

6.2 Installatiecontrole

- Zorg ervoor dat het apparaat correct is gepositioneerd en stevig is verankerd. Dit houdt in dat u controleert of het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond is geïnstalleerd, zodat beweging of instabiliteit tijdens het gebruik wordt voorkomen.
- Controleer de uitlijning en kalibratie van de componenten van het apparaat, inclusief eventuele meet- of positioneringssystemen. Een juiste uitlijning en kalibratie zijn essentieel voor nauwkeurige en precieze resultaten, zodat het apparaat optimaal kan functioneren en betrouwbare resultaten kan leveren.

6.3 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

- » Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren, en onderzoek en verhelp ze indien nodig. Als er tijdens de controles problemen of afwijkingen worden ontdekt, raadpleeg het hoofdstuk 11. **Probleemoplossing** in de handleiding of neem contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

7. Installatie

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrocutie kan dodelijk zijn.

- » Niet installeren op een steunstang of kolom die met elektriciteit is verbonden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsell

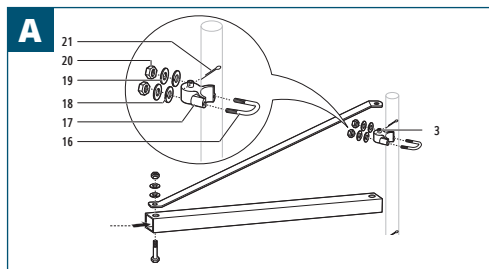
- » Zorg ervoor dat het installatiegebied vlak is en constructief sterk genoeg om het gewicht van het apparaat en de lading te dragen.

OPMERKING!

- » Het apparaat kan worden gemonteerd op een ronde buis met een diameter van 48 mm.
- » Voor de installatie zijn minimaal twee personen nodig.
- » Het aanhaalmoment voor de onderste klem (3) en de bovenste klem (17) moet 80 N m zijn.

7.1 Onderste frame

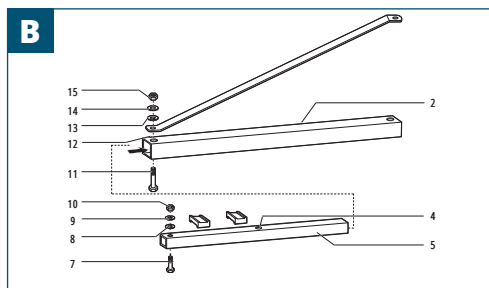
1. Markeer de montagehoogte, beginnend bij het onderste bevestigingspunt.
2. Plaats de onderste klem (3) op het gemarkeerde onderste bevestigingspunt en zet deze vast met de U-klem (16), platte sluitring D10 (18), veerring D10 (19) en zeskantmoer M10 (20) (Afb. A).
3. Markeer het bovenste bevestigingspunt 380 mm boven het onderste bevestigingspunt.
4. Plaats de bovenste klem (17) op het gemarkeerde bovenste bevestigingspunt en zet deze vast met de U-klem (16), platte sluitring D10 (18), veerring D10 (17) en zeskantmoer M10 (20).
5. Steek de splitpen (21) in de opening van de bovenste klem om de verbinding te beveiligen.
6. Plaats de opening van het onderste frame over de bevestigingspen van het onderste frame. Steek de splitpen (21) in de pen opening van de hoofddarm om de verbinding te beveiligen.



- Plaats de opening van het bovenste frame (1) over de bevestigingspen van het bovenste frame. Steek de splitpen (21) in de pen opening van de bovenste klem om de verbinding te beveiligen.

7.2 Verlengframe

- Schuif de verlengarm (5) in de hoofdarm (2). Zorg ervoor dat het gat van de verlengarm naar buiten is gericht (Afb. B).
- Lijn het installatiegat van de verlengarm (4) uit met het installatiegat van het onderste frame (12).
- Lijn het gat van het bovenste frame uit met het installatiegat van het onderste frame (12).
- Beveilig de verbinding van de onderdelen met de zeskantbout M12 × 70 (11), platte sluitring D12 (13), veerring D12 (14) en zeskantmoer M12 (15).
- Dek het buitenste gat van de verlengarm (5) af met de zeskantbout (7), platte sluitring D8 (8), veerring D8 (9) en zeskantbout M12 × 70 (10).



8. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat bedient.
- » Controleer of het apparaat correct is gemonteerd, stevig is verankerd en voer een grondige inspectie en functionaliteitstest uit om een veilige en efficiënte werking te garanderen.

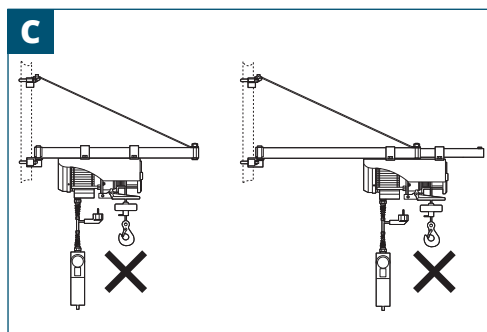
⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan een goed begrip van de bedieningselementen!

- » Voordat u het apparaat bedient, maakt u zich vertrouwd met de locatie en werking van alle bedieningselementen, zodat u volledig inzicht hebt in hun functies.

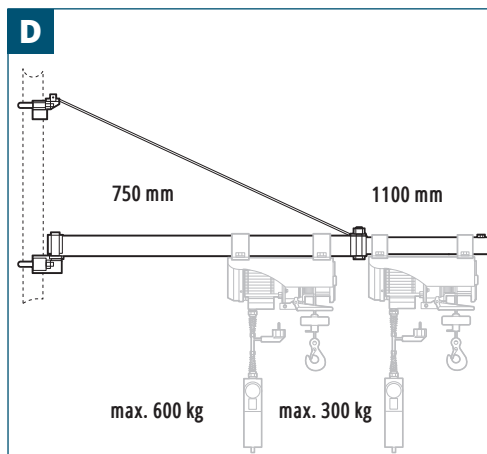
8.1 De elektrische takel bevestigen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Bevestig de takel niet zoals hieronder aangegeven. Dit kan vervorming van het frame veroorzaken (Afb. C).
- » Installeer slechts één takel tegelijk.



- Plaats de montagepakkingen (6) onder de beugels van de takel om wegglijden te voorkomen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de takel voor de installatie-instructies.
- Zie hieronder de correcte installatieposities met de toegestane maximale belasting (Afb. D).

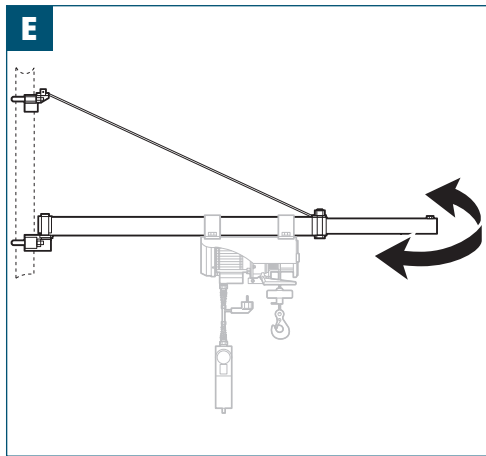


8.2 Hoekverstelling

OPMERKING!

- » De hoek van het apparaat kan worden aangepast met een geïnstalleerde takel en een geheven last.
- » Het apparaat heeft een verstelmogelijkheid van 180°.

Om de hoek aan te passen, beweeg het apparaat naar de gewenste positie (Afb. E).



8.3 Na gebruik

Raadpleeg het hoofdstuk **9.1 Reiniging** over het schoonmaken van het apparaat na gebruik om vuil, stof of andere verontreinigingen te verwijderen.

9. Reiniging en onderhoud

9.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng het reinigingsmiddel aan op een doek of spons voordat u het apparaat schoonveegt, in plaats van het direct op het apparaat aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Houd het apparaat droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof. Dompel de apparatuur niet in water.

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

1. Gebruik een zachte borstel of perslucht met een geschikt mondstuk om overtollig stof, vuil en resten van het apparaat te verwijderen.
2. Neem een droge doek en veeg het resterende stof van het frame en de behuizing van het apparaat af. Zorg ervoor dat u alle gebieden grondig afdekt.

9.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, stof en eventuele resten, en zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens de opslag te voorkomen.

Berg het apparaat op in de originele verpakking op een veilige, droge plek, uit de buurt van direct zonlicht.

9.3 Transport

- Transporteer het apparaat uitsluitend in de originele verpakking.
- Indien demontage voor transport van het apparaat vereist is, volg de instructies van de fabrikant om het apparaat correct te demonteren, label de onderdelen en pak ze stevig in om verlies of schade te voorkomen.

10. Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- » Verwijder de takel voordat onderhoud wordt uitgevoerd.
- » Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd wanneer het apparaat niet belast is.
- » Gebruik het apparaat niet bij abnormale geluiden of trillingen.

10.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het apparaat te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het apparaat.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Opmerking
Beugels en bouten	Inspecteer	✓	✓		
U-klem, splitpen	Inspecteer	✓	✓		
Hoofdarm, verlengarm, bovenste klem, onderste klem	Inspecteer	✓	✓		
Hoofdarm, verlengarm, bovenste klem, onderste klem	Smeer			✓	
Frame	Smeer			✓	Smeer het frame om slijtage te voorkomen.

10.2 Vervangingsonderdelen

Aangezien het apparaat regelmatig wordt gebruikt, is het onvermijdelijk dat bepaalde onderdelen slijtage vertonen of beschadigd raken. Wanneer dit gebeurt, vervang deze onderdelen direct om optimale functionaliteit te behouden. Zorg ervoor dat de specificaties identiek zijn voordat u gangbare vervangingsonderdelen bij een lokale bouwmarkt aanschaft. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk apparaat of de installatie van vervangingsonderdelen.

11. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat maakt ongebruikelijke geluiden tijdens gebruik.	- Het apparaat is niet correct geïnstalleerd. - Het apparaat is niet correct gesmeerd. - De onderdelen zijn versleten.	- Controleer opnieuw of alle bouten, moeren en sluitringen goed zijn vastgedraaid. - Laat het apparaat onderhouden door een gekwalificeerd technicus.
Het apparaat glijdt of zakt omlaag bij belasting.	De U-klem is niet goed vastgedraaid.	Controleer opnieuw alle klemmoeren en zorg ervoor dat ze volledig zijn aangedraaid.
De arm buigt door bij belasting.	- Overbelasting. - De verlengarm is buiten de limiet uitgeschoven bij belasting. - Het bovenste frame is onjuist gemonteerd of zit los.	- Verminder het gewicht van de lading. - Stel de verlengarm opnieuw af naar de juiste positie (zie hoofdstuk 8.2). - Ontlaad de belasting en controleer of de zeskantbout (11) en splitpen (21) goed vastzitten.
De elektrische takel beweegt tijdens gebruik.	- De takel is niet goed vastgezet op de arm. - De takel is op de verkeerde positie gemonteerd.	- Controleer of alle bouten en moeren van de takel goed zijn vastgedraaid op de arm. - Controleer of de takel correct is gemonteerd (zie hoofdstuk 8.2).

12. Verwijdering

12.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale hanterings- en verwijderingsprocedures kunnen nodig zijn om een veilige en milieuvriendelijke verwijdering te garanderen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

12.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het apparaat tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

13. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.

- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

14. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, meld u het modelnummer, serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing die u ervaart. Het vermelden van specifieke details, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, zal ons helpen om het probleem effectiever te diagnosticeren en op te lossen.

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	24
2. Consignes de sécurité importantes	24
2.1 Consignes de sécurité générales	24
2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)	24
2.3 Des risques subsistent	25
2.4 Situations d'urgence	25
2.5 Signification des symboles	25
2.6 Signification des mots de signalisation	25
2.7 Utilisation prévue	25
2.8 Mauvaise utilisation prévisible	26
3. Prise en compte du site	26
3.1 Charge exercée sur la barre ou le pillar	26
3.2 Éclairage	26
3.3 Aire de travail	26
4. Vue d'ensemble	27
4.1 Outils nécessaires	27
4.2 Caractéristiques	28
5. Avant la première utilisation	28
5.1 Déballage	28
6. Mise en service	28
6.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement	28
6.2 Contrôle de l'installation	28
6.3 Contrôle et test des dispositifs de sécurité	28
7. Installation	28
7.1 Structure inférieure	29
7.2 Structure d'extension	29
8. Fonctionnement	29
8.1 Fixation du palan électrique	29
8.2 Réglage d'angle	30
8.3 Après utilisation	30
9. Nettoyage et entretien	30
9.1 Nettoyage	30
9.2 Rangement	30
9.3 Transport	30
10. Entretien	31
10.1 Calendrier d'entretien	31
10.2 Pièces de rechange	31
11. Dépannage	31
12. Mise au rebut	32
12.1 Mise au rebut du produit	32
12.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	32
13. Garantie	33
14. Service client	34

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

REMARQUE !

» Le palan électrique n'est pas fourni. Reportez-vous au manuel du palan pour toute consigne et question de sécurité.

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'équipement de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'équipement, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'équipement et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'équipement et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'équipement, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cet équipement. Gardez-le à proximité de l'équipement pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet équipement.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'équipement et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet équipement est cédé à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cet équipement est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, l'installation correcte dans un environnement sûr, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de maîtrise du fonctionnement de l'équipement et des consignes de sécurité.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet équipement avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER ! Tout risque d'électrocution peut entraîner la mort.

- » À ne pas installer sur une barre de soutien ou un pilier relié à une source d'énergie électrique.
- Assurez-vous que tous les opérateurs ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation, le réglage, la configuration et le fonctionnement de l'équipement.
- L'opérateur doit toujours respecter les consignes d'utilisation.
- Ne soulevez pas de charges dont le poids est supérieur à la capacité nominale de l'équipement.
- Gardez l'espace de travail propre et exempt d'obstacles. Assurez un bon éclairage pour distinguer clairement l'espace de travail.
- Assurez-vous que le sol de l'espace de travail est bien horizontal et correctement entretenu. Gardez-le libre de tout obstacle et éloignez-en tout objet non immobilisé.
- Lubrifiez les pièces mobiles afin d'assurer un fonctionnement régulier et de prévenir l'usure.
- N'utilisez pas la machine si tous les dispositifs de sécurité ne sont pas correctement positionnés, en bon état de fonctionnement et bien entretenus. Examinez régulièrement ces dispositifs de sécurité.
- Pour toute réparation, contactez un professionnel afin d'assurer que l'équipement est réparé correctement.
- Gardez les enfants et toute autre personne présente à l'écart de l'équipement afin de prévenir toute utilisation accidentelle.
- L'angle de rotation ne peut être réglé qu'avant le chargement.

2.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des chaussures de sécurité, présentant notamment des semelles antidérapantes, afin de protéger vos pieds contre la chute d'objets, les risques d'écrasement ou de perforation lors du fonctionnement de l'équipement. Veillez à choisir la bonne taille pour plus de confort et une sécurité maximale.

- Portez un casque de protection lorsque vous utilisez l'équipement afin de protéger votre tête de tout danger potentiel, tel que la chute d'objets, les structures basses ou les chocs accidentels. Assurez-vous que le casque est bien ajusté et qu'il couvre suffisamment votre tête pour la protéger.



Portez une protection de la tête.



Température de fonctionnement

2.3 Des risques subsistent

- Lors du fonctionnement de l'équipement, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'unité présentent des risques potentiels :
- La fatigue augmente le risque d'accident. Faites des pauses régulières, reposez-vous suffisamment et alternez les tâches pour limiter la fatigue.
- Des blessures et des dommages à l'équipement dus à un dysfonctionnement ou à des composants endommagés.
- Afin de prévenir tout risque de chute d'objets ou de blessures corporelles, mettez en place des mesures globales de protection contre les chutes, telles que des harnais ou des points d'ancrage.
- Établissez des zones d'accès contrôlées afin d'empêcher toute entrée non autorisée et de limiter les risques de chute d'objets.

2.4 Situations d'urgence

- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'équipement. Inspectez régulièrement l'équipement afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- Formez régulièrement les opérateurs afin de promouvoir un environnement de travail sûr dans diverses situations d'urgence. Renforcez les procédures fondamentales, telles que les procédures d'évacuation, les techniques de lutte contre l'incendie et les mesures de sécurité. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.

2.5 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'équipement et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



La prudence est de rigueur à tout moment lors du fonctionnement de l'équipement. Risque de blessure ou de dommage.



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez des chaussures de sécurité.

2.6 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la machine et/ou sur l'emballage.

 DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.7 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser l'équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'équipement est conçu spécifiquement comme bras de soutien pour palan électrique.
- L'équipement est destiné à être monté sur une barre ou un pilier et à rester fixe.
- L'équipement est destiné à être utilisé dans des environnements intérieurs et convient à un fonctionnement dans des conditions sèches et humides.

2.8 Mauvaise utilisation prévisible

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'équipement, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'équipement ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- » L'utilisation stricte de l'équipement conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'équipement.
- L'angle de rotation ne peut être réglé qu'avant le chargement.

3. Prise en compte du site

3.1 Charge exercée sur la barre ou le pilier

- La barre ou le pilier doivent pouvoir supporter le poids de l'équipement ainsi que le poids de la charge à soulever.
- Assurez-vous que la barre ou le pilier sont structurellement solides et peuvent supporter des charges statiques et dynamiques.

3.2 Éclairage

- Assurez-vous que l'équipement est correctement monté, comprenant l'alignement correct et la fixation sûre des composants, afin de maintenir la stabilité pendant le fonctionnement.
- Afin de garantir une meilleure stabilité et d'éviter tout mouvement susceptible d'entraîner des conditions de fonctionnement dangereuses ou d'endommager l'équipement et les pièces à travailler, il est nécessaire d'arrimer l'équipement au plafond en le fixant solidement conformément aux consignes figurant au chapitre 7. **Installation.**
- Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.
- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

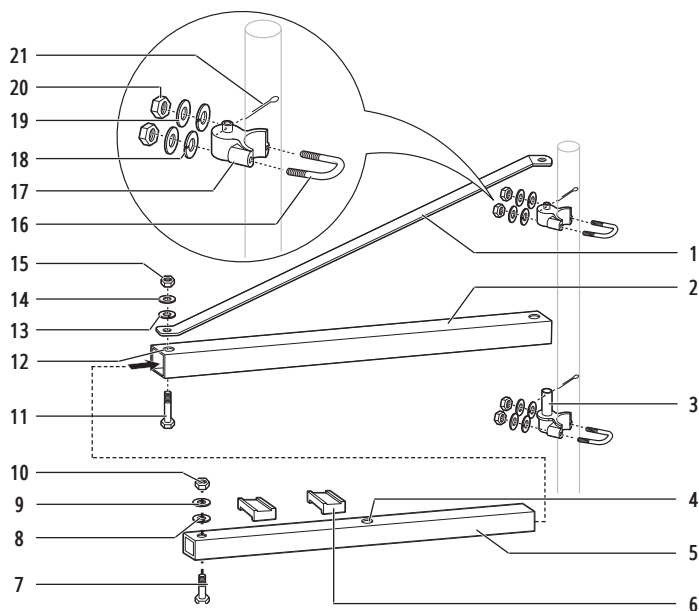
3.3 Aire de travail

Assurez-vous que le site offre un espace adéquat pour le fonctionnement et l'accessibilité en toute sécurité de l'équipement. Il s'agit notamment de prendre en compte des facteurs tels que la taille des portes, les couloirs et les voies d'accès afin de tenir compte de la taille et du poids de l'équipement.

Tenez compte des facteurs suivants pour déterminer l'aire de travail nécessaire à l'équipement :

- Prévoyez les besoins en espace actuels et futurs, en tenant compte de tout changement susceptible de nécessiter de l'espace supplémentaire.
- Prévoyez un espace suffisant pour la manipulation et la manœuvre des matériaux à traiter, ainsi que de tout équipement supplémentaire utilisé avec l'équipement.
- Optimisez l'agencement pour assurer un déroulement fluide des opérations et un cheminement logique des matériaux, en laissant suffisamment d'espace aux opérateurs pour qu'ils puissent effectuer les opérations nécessaires en toute sécurité.

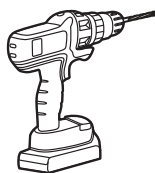
4. Vue d'ensemble



N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Structure supérieure	1
2	Bras principal	1
3	Collier inférieur	1
4	Trou d'installation du bras d'extension	1
5	Bras d'extension	1
6	Garniture de montage	2
7	Boulon hexagonal	1
8	Rondelle simple D8	1
9	Rondelle-ressort D8	1
10	Écrou hexagonal M8	1
11	Boulon hexagonal M12 × 70	1

N°	Nom de la pièce	Quantité
12	Trou d'installation de la structure inférieure	1
13	Rondelle simple D12	1
14	Rondelle-ressort D12	1
15	Écrou hexagonal M12	1
16	Collier en U	2
17	Collier supérieur	1
18	Rondelle simple D10	4
19	Rondelle-ressort D10	4
20	Écrou hexagonal M10	4
21	Goupille fendue	2

4.1 Outils nécessaires



Perçage



Clé plate ouverte/clé à molette



Échelle

4.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	8854
Charge maximale	À 1100 mm - 300 kg À 750 mm - 600 kg
Champ de rotation	0–180°
Palans compatibles	H133461/H133462/H133463 H134118/H134119/H134120 01709/01711/01712/01713 07857 10369/10370/10371/10372/10373
Température de fonctionnement	de 0 °C à +40 °C
Dimensions	380 (H) × 85 (l) × 750–1100 (L) mm
Poids	6 kg

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'équipement.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement l'équipement pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

6. Mise en service

REMARQUE !

» La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'équipement. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'équipement, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son fonctionnement.

6.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'équipement afin de détecter tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.

6.2 Contrôle de l'installation

- Assurez-vous que l'équipement est correctement positionné et solidement arrimé. Afin d'éviter tout mouvement ou toute instabilité pendant le fonctionnement de l'équipement, il convient de vérifier que l'équipement est installé sur une surface stable et droite.
- Vérifiez l'alignement et l'étalement des composants de l'équipement, incluant tout système de mesure ou de positionnement. Un alignement et un étalonnage corrects sont essentiels à l'obtention de résultats exacts et précis, permettant à l'équipement de fonctionner de manière optimale et de fournir des résultats sûrs.

6.3 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

» Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence. Si des problèmes ou des anomalies sont décelés lors des contrôles, consultez le chapitre 11. **Dépannage** du manuel ou contactez notre service client pour obtenir de l'aide.

7. Installation

⚠ DANGER ! Tout risque d'électrocution peut entraîner la mort.

» À ne pas installer sur une barre de soutien ou un pilier relié à une source d'énergie électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

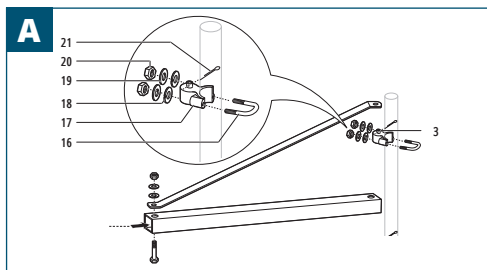
- » Assurez-vous que la zone d'installation est droite et suffisamment solide pour supporter le poids de l'équipement et toute charge.

REMARQUE !

- » L'équipement peut être installé sur un tube cylindrique d'un diamètre de 48 mm.
- » Au moins deux personnes sont nécessaires à l'installation.
- » Le couple de serrage du collier inférieur (3) et du collier supérieur (17) doit être de 80 N m.

7.1 Structure inférieure

1. Marquez la hauteur d'installation en commençant par le point d'ancrage le plus bas.
2. Placez le collier inférieur (3) contre le point d'ancrage inférieur marqué et assurez sa position avec le collier en U (16), la rondelle simple D10 (18), la rondelle-ressort D10 (19) et l'écrou hexagonal M10 (20) (illustration A).
3. Marquez la hauteur du point d'ancrage supérieur à 380 mm au-dessus du point d'ancrage inférieur.
4. Placez le collier supérieur (17) contre le point d'ancrage supérieur marqué et assurez sa position avec le collier en U (16), la rondelle simple D10 (18), la rondelle-ressort D10 (17) et l'écrou hexagonal M10 (20).
5. Insérez la goupille fendue (21) dans l'ouverture du collier supérieur pour sécuriser le raccord.
6. Placez l'ouverture de la structure inférieure par-dessus la goupille de fixation de la structure inférieure. Insérez la goupille fendue (21) dans l'ouverture de la goupille du bras principal pour sécuriser le raccord.

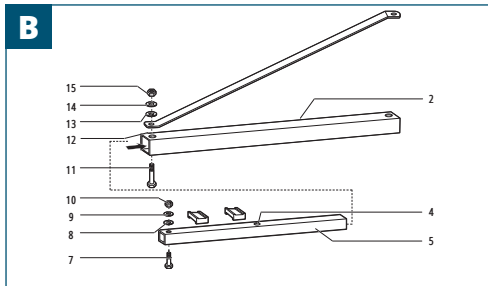


7. Placez l'ouverture de la structure supérieure (1) par-dessus la goupille du collier supérieur. Insérez la goupille fendue (21) dans l'ouverture de la goupille du collier supérieur pour sécuriser le raccord.

7.2 Structure d'extension

1. Insérez le bras d'extension (5) dans le bras principal (2). Assurez-vous que le trou du bras d'extension est orienté vers l'extérieur (illustration B).
2. Alignez le trou d'installation du bras d'extension (4) avec le trou d'installation de la structure inférieure (12).
3. Alignez la structure supérieure avec le trou d'installation de la structure inférieure (12).
4. Assurez le raccord des pièces avec le boulon hexagonal M12 x 70 (11), la rondelle simple D12 (13), la rondelle-ressort D12 (14) et l'écrou hexagonal M12 (15).

5. Recouvrez le trou extérieur du bras d'extension (5) avec le boulon hexagonal (7), la rondelle simple D8 (8), la rondelle-ressort D8 (9) et le boulon hexagonal M12 x 70 (10).

**8. Fonctionnement****⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !**

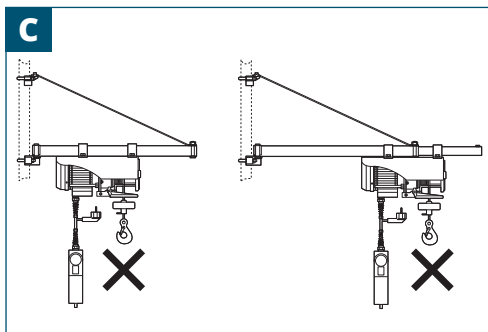
- » Avant de faire fonctionner l'équipement, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation.
- » Vérifiez que l'installation est correcte, que l'arrimage est sûr et procédez à une inspection approfondie et à un test de fonctionnement afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de compréhension des commandes !

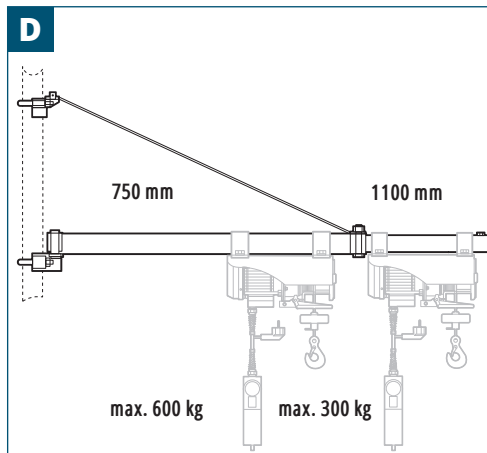
- » Avant de faire fonctionner l'équipement, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, en vous assurant de bien saisir leurs fonctions.

8.1 Fixation du palan électrique**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- » Ne fixez pas le palan comme indiqué ci-dessous. Cela peut occasionner la déformation de la structure (illustration C).
- » N'installez qu'un seul palan à la fois.



- Placez les garnitures de montage (6) sous les supports du palan pour éviter qu'ils ne glissent. Reportez-vous au manuel d'utilisation du palan pour prendre connaissance des consignes d'installation.
- Voir ci-dessous les positions d'installation correctes et leur charge maximale admissible (illustration D).

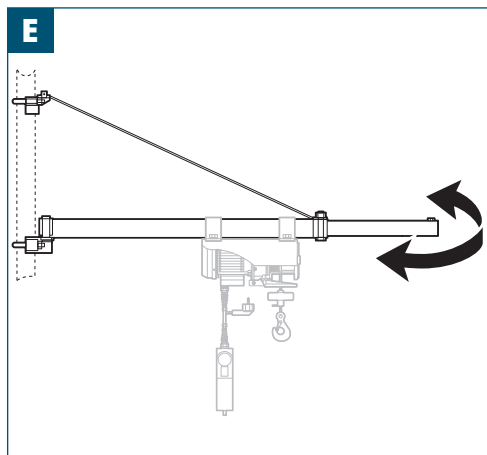


8.2 Réglage d'angle

REMARQUE !

- » L'angle de l'équipement peut être réglé avec un palan installé et une charge soulevée.
- » L'équipement dispose d'un champ de réglage de 180°.

Pour régler l'angle, déplacez l'équipement jusqu'à l'angle souhaité (illustration E).



8.3 Après utilisation

Reportez-vous au chapitre 9.1 Nettoyage pour savoir comment nettoyer l'équipement après utilisation afin d'éliminer les débris, la poussière et tout autre contaminant.

9. Nettoyage et entretien

9.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'équipement, plutôt que de l'appliquer directement sur l'équipement. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Gardez l'équipement au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à d'autres liquides. Ne plongez pas l'équipement dans l'eau.
- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'équipement.
- » Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

1. Utilisez une brosse à poils souples ou de l'air comprimé avec un embout adapté pour éliminer l'excès de poussières, saletés et débris de l'équipement.
2. Prenez un chiffon sec et essuyez les poussières encore présentes sur la structure et le boîtier de l'équipement. Veillez à bien nettoyer toutes les zones.

9.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'équipement, ôtez la saleté, les débris et toutes les substances résiduelles et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

Rangez l'équipement dans son emballage d'origine, dans un environnement sûr et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

9.3 Transport

- Transportez l'équipement uniquement dans son emballage d'origine.
- Si un démontage est nécessaire pour le transport, suivez les consignes du fabricant pour démonter l'équipement, étiquetez les pièces et emballez-les en toute sécurité afin d'éviter toute perte ou tout dommage.

10. Entretien

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !

- » Retirez le palan avant toute opération d'entretien.
- » Toute opération d'entretien ne peut être réalisée qu'en l'absence de charge.
- » En cas de vibrations ou de bruits anormaux, n'utilisez pas l'équipement.

10.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'équipement. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'équipement.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque mois	Remarque
Supports et boulons	Inspecter	✓	✓		
Collier en U, goupille fendue	Inspecter	✓	✓		
Bras principal, bras d'extension, collier supérieur, collier inférieur	Inspecter	✓	✓		
Bras principal, bras d'extension, collier supérieur, collier inférieur	Lubrifier			✓	
Cadre	Lubrifier			✓	Lubrifier la structure pour prévenir l'usure.

10.2 Pièces de rechange

L'équipement étant soumis à une utilisation régulière, il est inévitable que certaines pièces subissent une certaine usure ou soient endommagées. En tel cas, il convient de remplacer rapidement ces pièces afin de maintenir un fonctionnement optimal. Avant d'acheter des pièces de rechange couramment disponibles dans votre magasin de bricolage, assurez-vous que les caractéristiques correspondent. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'équipement original ou à l'installation de pièces de rechange.

11. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'équipement émet des bruits inhabituels pendant son fonctionnement.	- L'équipement n'est pas installé correctement. - L'équipement n'est pas correctement lubrifié. - Les pièces sont usées.	- Vérifiez à nouveau que tous les boulons, écrous et rondelles sont bien serrés. - Faites appel à un technicien qualifié pour réparer l'équipement.
L'équipement glisse ou se déplace vers le bas lors du chargement.	Le collier en U n'est pas correctement serré.	Vérifiez à nouveau tous les écrous des colliers et assurez-vous qu'ils sont bien serrés.
Le bras plie lors du chargement.	- En surcharge. - Le bras d'extension permet d'étendre la limite lors du chargement. - La structure supérieure n'est pas installée correctement ou est lâche.	- Réduisez le poids de la charge. - Réglez le bras d'extension dans la bonne position (voir le chapitre 8.2). - Retirez le chargement et vérifiez à nouveau que le boulon hexagonal (11) et la goupille fendue (21) sont bien fixés.
Le palan électrique bouge pendant le fonctionnement.	- Le palan n'est pas bien fixé au bras. - Le palan est installé dans une mauvaise position.	- Vérifiez à nouveau que tous les boulons ou écrous du palan sont bien fixés au bras. - Vérifiez à nouveau que le palan est installé dans la bonne position (voir le chapitre 8.2).

12. Mise au rebut

12.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et d'élimination peuvent être nécessaires pour assurer une mise au rebut sûre et respectueuse de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

12.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'équipement pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

13. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

14. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	36
2. Wichtige Sicherheitshinweise	36
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	36
2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	36
2.3 Verbleibende Risiken	37
2.4 Notfallsituation	37
2.5 Erklärung der Symbole	37
2.6 Erklärung der Signalwörter	37
2.7 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
2.8 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	38
3. Überlegungen zum Standort	38
3.1 Stab- oder Säulenlast	38
3.2 Beleuchtung	38
3.3 Arbeitsabstand	38
4. Übersicht	39
4.1 Benötigte Werkzeuge	39
4.2 Technische Daten	40
5. Vor dem ersten Gebrauch	40
5.1 Auspacken	40
6. Inbetriebnahme	40
6.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme	40
6.2 Überprüfung der Installation	40
6.3 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme	40
7. Installation	41
7.1 Unterer Rahmen	41
7.2 Erweiterungsrahmen	41
8. Bedienung	41
8.1 Anbringen des Elektrozugs	41
8.2 Winkeleinstellung	42
8.3 Nach Gebrauch	42
9. Reinigung und Pflege	42
9.1 Reinigung	42
9.2 Lagerung	43
9.3 Transport	43
10. Wartung	43
10.1 Wartungsplan	43
10.2 Ersatzteile	43
11. Fehlersuche	44
12. Entsorgung	44
12.1 Entsorgung des Produkts	44
12.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials	44
13. Garantie	45
14. Kundendienst	45

1. Einführung in dieses Handbuch

HINWEIS!

- » Elektrozug nicht im Lieferumfang enthalten. Im Handbuch des Hebezeugs finden Sie alle Anweisungen und sicherheitsrelevanten Hinweise.

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb der Ausrüstung sowie zu deren Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale der Ausrüstung, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf der Ausrüstung und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck der Ausrüstung und enthält Informationen über deren empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie die Ausrüstung aufstellen und in Betrieb nehmen.

- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, der für die autorisierten Bediener zugänglich ist, die diese Ausrüstung bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe der Ausrüstung auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie die Ausrüstung bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs der Ausrüstung und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden werden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe dieser Ausrüstung an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieser Ausrüstung ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Installation in einem sicheren Umfeld, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen sowie die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, nicht autorisierte Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch mangelnde Vertrautheit mit der Bedienung der Ausrüstung und den Sicherheitshinweisen.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie diese Ausrüstung vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Ein Stromschlag kann tödlich sein.

- » Führen Sie die Installation nicht auf einer Stange oder Säule durch, die mit Strom versorgt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bediener in der Verwendung, Einstellung und Bedienung der Ausrüstung angemessen geschult sind.
- Der Bediener muss stets gemäß der Betriebsanleitung verfahren.
- Heben Sie keine Lasten an, welche die Nennkapazität der Ausrüstung überschreiten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung, damit Sie den Arbeitsbereich gut sehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass der Boden um den Arbeitsbereich herum eben und gut erhalten ist. Halten Sie ihn frei von Hindernissen und losen Teilen.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten und Verschleiß zu vermeiden.
- Betreiben Sie die Maschine nur dann, wenn alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß angebracht, funktionstüchtig und gut gewartet sind. Führen Sie regelmäßige Überprüfungen dieser Sicherheitseinrichtungen durch.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen professionellen Servicetechniker, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung ordnungsgemäß repariert wird.
- Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte von der Ausrüstung fern, um deren versehentliche Nutzung zu verhindern.
- Der Drehwinkel kann nur vor dem Laden eingestellt werden.

2.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, um Ihre Füße vor herabfallenden Gegenständen, Quetschungen oder Einstichen zu schützen, wenn Sie die Ausrüstung bedienen. Achten Sie auf eine gute Passform, die Komfort und maximale Sicherheit gewährleistet.

- Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Sie die Ausrüstung bedienen, um Ihren Kopf vor potenziellen Gefahren zu schützen, wie herabfallenden Gegenständen, tief hängenden Strukturen oder versehentlichen Stößen. Achten Sie darauf, dass der Helm gut sitzt und Ihren Kopf ausreichend schützt.



Tragen Sie Kopfschutz.



Betriebstemperatur

2.3 Verbleibende Risiken

- Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können während des Betriebs dieser Ausrüstung dennoch Verletzungsrisiken und Schäden auftreten. Es bestehen potenzielle Risiken, die mit der Struktur und der Konstruktion des Produkts verbunden sind, wie z. B.:
- Ermüdung erhöht das Unfallrisiko. Sorgen Sie für regelmäßige Pausen, ausreichende Ruhezeiten und einen Wechsel der Aufgaben, um Ermüdung zu vermeiden.
- Verletzungen und Schäden an der Ausrüstung aufgrund von Fehlfunktionen oder beschädigten Bauteilen.
- Implementieren Sie umfassende Maßnahmen zur Absturzsicherung, wie Gurte oder Anschlagpunkte, um das Risiko von herabfallenden Gegenständen oder Personenschäden zu vermeiden.
- Richten Sie kontrollierte Zugangsbereiche ein, um unbefugtes Betreten zu verhindern und die Sturzgefahr zu begrenzen.

2.4 Notfallsituation

- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie die Ausrüstung bedienen. Untersuchen Sie die Ausrüstung regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung der Bediener, um in verschiedenen Notfallsituationen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten. Vertiefen Sie wichtige Protokolle wie Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmethoden und Sicherheitsmaßnahmen. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.

2.5 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf der Ausrüstung und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Bei der Bedienung der Ausrüstung ist stets Vorsicht geboten. Potenzielle Verletzung oder Beschädigung.



Schlagen Sie im Handbuch nach.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe

2.6 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf der Maschine und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.7 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Es ist nicht erlaubt, die Ausrüstung zu einem anderen als dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Die Ausrüstung wurde speziell als Tragarm für einen elektrischen Elektrozug entwickelt.
- Die Ausrüstung ist zur Montage an der Decke bestimmt und bleibt stationär.
- Die Ausrüstung ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen und sowohl für den Betrieb unter trockenen als auch unter feuchten Bedingungen geeignet.

2.8 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung, da sie für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist strengstens untersagt, die Ausrüstung zu modifizieren oder sie für eine andere als deren bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
 - » Die bestimmungsgemäße Nutzung der Ausrüstung trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu minimieren, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Schäden an der Ausrüstung zu verringern.
- Der Drehwinkel kann nur vor dem Laden eingestellt werden.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Stab- oder Säulenlast

- Der Stab oder die Säule muss dem Gewicht der Ausrüstung sowie dem Gewicht aller zu hebenden Lasten standhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stab oder die Säule strukturell solide sind und sowohl statischen als auch dynamischen Lasten standhalten können.

3.2 Beleuchtung

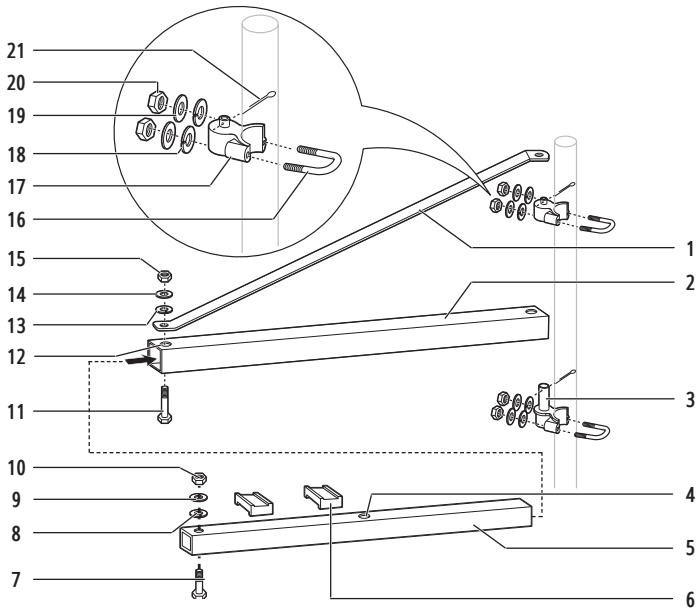
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung korrekt zusammengebaut ist. Dazu gehören auch die korrekte Ausrichtung und die sichere Befestigung der Bauteile, um die Stabilität während des Betriebs zu gewährleisten.
- Um eine bessere Stabilität zu gewährleisten und Bewegungen zu vermeiden, die zu unsicheren Betriebsbedingungen oder Schäden an der Ausrüstung und an Werkstücken führen könnten, ist es nötig, die Ausrüstung gemäß den Anweisungen in Kapitel 7. Installation sicher zu befestigen.
- Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.
- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

3.3 Arbeitsabstand

Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend Platz für sicheren Betrieb und Zugänglichkeit zur Ausrüstung bietet. Dazu gehört, Faktoren wie die Größe von Türen, Gängen und Wegen in Hinblick auf Größe und Gewicht der Ausrüstung zu berücksichtigen.

Berücksichtigen Sie auch folgende Faktoren bei der Bestimmung des erforderlichen Arbeitsabstands für die Ausrüstung:

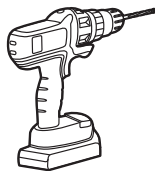
- Planen Sie sowohl den aktuellen als auch den potenziellen künftigen Platzbedarf voraus und berücksichtigen Sie dabei alle Veränderungen, die zusätzlichen Raum erfordern könnten.
- Sehen Sie ausreichend Platz für die Handhabung und Manövrierbarkeit der zu bearbeitenden Materialien sowie für zusätzliche, von der Ausrüstung genutzte Ausrüstung vor.
- Optimieren Sie die Raumaufteilung so, dass ein reibungsloser Arbeitsablauf sowie ein logischer Materialtransportweg möglich sind und den Bedienern ausreichend Platz zur Verfügung steht, um die erforderlichen Arbeiten sicher auszuführen.



Nr.	Bezeichnung des Teils	Menge
1	Oberer Rahmen	1
2	Hauptarm	1
3	Untere Schelle	1
4	Montagebohrung für den Verlängerungsarm	1
5	Verlängerungsarm	1
6	Montagedichtung	2
7	Sechskantschraube	1
8	Glatte Unterlegscheibe D8	1
9	Federscheibe D8	1
10	Sechskantmutter M8	1
11	Sechskantschraube M12 × 70	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Menge
12	Installationsöffnung unterer Rahmen	1
13	Glatte Unterlegscheibe D12	1
14	Federscheibe D12	1
15	Sechskantmutter M12	1
16	U-Klammer	2
17	Obere Schelle	1
18	Glatte Unterlegscheibe D10	4
19	Federscheibe D10	4
20	Sechskantmutter M10	4
21	Splint	2

4.1 Benötigte Werkzeuge



Bohrloch



Maulschlüssel/verstellbarer
Schraubenschlüssel



Leiter

4.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	8854
Tragfähigkeit	Bei 1100 mm - 300 kg Bei 750 mm - 600 kg
Drehbereich	0–180°
Kompatible Hebezeuge	H133461 / H133462 / H133463 H134118 / H134119 / H134120 01709 / 01711 / 01712 / 01713 07857 10369 / 10370 / 10371 / 10372 / 10373
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Abmessungen	380 (H) × 85 x (B) × 750–1100 (L) mm
Gewicht	6 kg

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie die Ausrüstung nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie die Ausrüstung gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

6. Inbetriebnahme

HINWEIS!

» Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung der Ausrüstung bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit der Ausrüstung können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken vor dem Betrieb erkannt und beseitigt werden.

6.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung der Ausrüstung auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.

6.2 Überprüfung der Installation

- Vergewissern Sie sich, dass die Ausrüstung richtig positioniert und sicher verankert ist. Dazu gehört auch zu überprüfen, ob die Ausrüstung auf einem ebenen und stabilen Untergrund installiert ist, um jede Bewegung oder Instabilität während des Betriebs zu verhindern.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung und Kalibrierung der einzelnen Bauteile der Ausrüstung, einschließlich aller Mess- oder Positionierungssysteme. Korrekte Ausrichtung und Kalibrierung sind für genaue und präzise Ergebnisse unerlässlich. Damit wird die Ausrüstung in die Lage versetzt, optimal zu funktionieren und zuverlässige Ergebnisse zu liefern.

6.3 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

» Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend. Falls bei den Prüfungen Probleme oder Anomalien festgestellt werden, lesen Sie bitte Kapitel 11. Fehlersuche im Handbuch oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Unterstützung zu erhalten.

7. Installation

⚠ GEFAHRI! Ein Stromschlag kann tödlich sein.

- » Führen Sie die Installation nicht auf einer Stange oder Säule durch, die mit Strom versorgt wird.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

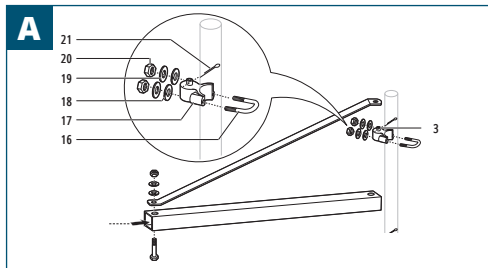
- » Vergewissern Sie sich, dass der Aufstellungsort eben und ausreichend stabil ist, um das Gewicht der Ausrüstung und die jeweilige Last zu tragen.

HINWEIS!

- » Die Ausrüstung kann auf einem Rundrohr mit einem Durchmesser von 48 mm installiert werden.
- » Zur Installation sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- » Das Anzugsdrehmoment für die untere Schelle (3) und die obere Schelle (17) sollte 80 N m betragen.

7.1 Unterer Rahmen

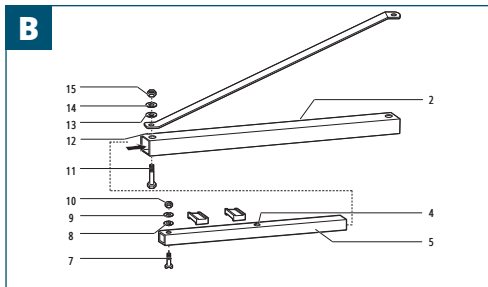
1. Markieren Sie die Einbauhöhe, beginnend mit dem unteren Ankerpunkt.
2. Setzen Sie die untere Schelle (3) gegen den markierten unteren Ankerpunkt und sichern Sie ihre Position mit der U-Klammer (16), der Unterlegscheibe D10 (18), der Federscheibe D10 (19) und der Sechskantmutter M10 (20) (Abb. A).
3. Markieren Sie die Höhe des oberen Ankerpunkts 380 mm über dem unteren Ankerpunkt.
4. Setzen Sie die obere Schelle (17) gegen den markierten oberen Ankerpunkt und sichern Sie deren Position mit der U-Klammer (16), der Unterlegscheibe D10 (18), der Federscheibe D10 (19) und der Sechskantmutter M10 (20).
5. Stecken Sie den Splint (21) in die Öffnung der oberen Schelle, um die Verbindung zu sichern.
6. Stecken Sie die Öffnung des unteren Rahmens über den Befestigungsstift des unteren Rahmens. Stecken Sie den Splint (21) in die Stiftöffnung des Hauptarms, um die Verbindung zu sichern.



7. Führen Sie die Öffnung (1) des oberen Rahmens über den Stift der oberen Schelle. Stecken Sie den Splint (21) in die Splint-Öffnung der oberen Schelle, um die Verbindung zu sichern.

7.2 Erweiterungsrahmen

1. Führen Sie den Verlängerungsarm (5) in den Hauptarm (2). Achten Sie darauf, dass der Verlängerungsarm nach außen zeigt (Abb. B).
2. Richten Sie das Montageloch des Verlängerungsarms (4) auf das Montageloch des unteren Rahmens (12) aus.
3. Richten Sie das Loch des oberen Rahmens auf das Montageloch des unteren Rahmens (12) aus.
4. Sichern Sie die Teileverbindung mit Sechskantschraube M12 x 70 (11), Unterlegscheibe D12 (13), Federscheibe D12 (14) und Sechskantmutter M12 (15).
5. Decken Sie das äußere Loch des Verlängerungsarms (5) mit der Sechskantschraube (7), der Unterlegscheibe D8 (9) und der Sechskantschraube M12 x 70 (10) ab.



8. Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Bevor Sie die Ausrüstung in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- » Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Installation sowie die sichere Verankerung und führen Sie eine gründliche Inspektion und Funktionsprüfung durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

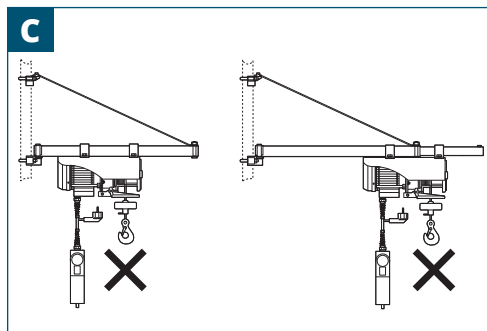
⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund des mangelnden Verständnisses der entsprechenden Bedienelemente!

- » Machen Sie sich mit der Lage und Funktionsweise aller Bedienelemente vertraut, bevor Sie die Ausrüstung in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie deren Funktionen sicher beherrschen.

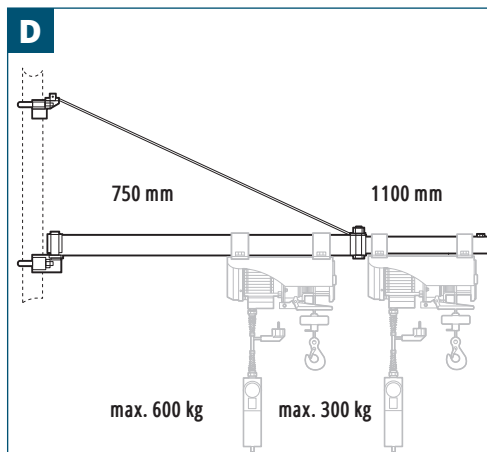
8.1 Anbringen des Elektrozugs

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Befestigen Sie das Hebezeug nicht so, wie unten angegeben. Dies kann zu einer Verformung des Rahmens führen (Abb. C).
- » Installieren Sie immer nur jeweils ein Hebezeug auf einmal.



- Legen Sie die Montagedichtungen (6) unter die Halterungen des Hebezeugs, um ein Verrutschen zu verhindern. Installationsanweisungen finden Sie in der Betriebsanleitung des Hebezeugs.
- Hier finden Sie die korrekten Einbaupositionen mit der maximal zulässigen Last darunter (Abb. D).

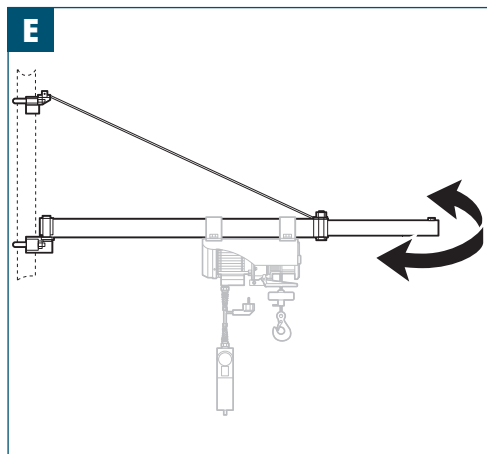


8.2 Winkeleinstellung

HINWEIS!

- » Der Winkel der Ausrüstung kann mit einem installierten Hebezeug und einer angehobenen Last eingestellt werden.
- » Die Ausrüstung besitzt einen Einstellbereich von 180°.

Um den Winkel einzustellen, müssen Sie die Ausrüstung auf den gewünschten Winkel bewegen (Abb. E).



8.3 Nach Gebrauch

Lesen Sie in Kapitel 9.1 **Reinigung** nach, wie Sie die Ausrüstung nach Gebrauch reinigen müssen, um Schmutz, Staub oder andere Verunreinigungen zu entfernen.

9. Reinigung und Pflege

9.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, um damit die Ausrüstung abzuwischen, anstatt sie direkt auf die Ausrüstung aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Halten Sie die Ausrüstung trocken und vermeiden Sie, dass sie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Tauchen Sie die Ausrüstung nicht in Wasser.
- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie die Ausrüstung reinigen.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

1. Nutzen Sie einen weichen Borstenpinsel oder Druckluft mit einem geeigneten Zubehörteil, um überschüssigen Staub, Schmutz und Ablagerungen von der Ausrüstung zu entfernen.
2. Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie alle verbliebenen Staubreste vom Rahmen und Gehäuse der Ausrüstung ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.

9.2 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie die Ausrüstung gründlich, entfernen Sie Schmutz und Rückstände und stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Schäden während der Lagerung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Ausrüstung in der Originalverpackung an einem sicheren, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

9.3 Transport

- Transportieren Sie die Ausrüstung nur in der Originalverpackung.
- Falls sie für den Transport demontiert werden muss, befolgen Sie bitte die Anweisungen des Herstellers zur Demontage der Ausrüstung, kennzeichnen Sie die Teile und verpacken Sie sie sicher, um einen Verlust oder eine Beschädigung zu vermeiden.

10. Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Entfernen Sie das Hebezeug vor der Wartung.
- » Jegliche Wartung kann nur im entladenen Zustand durchgeführt werden.
- » Falls anomale Geräusche oder Vibrationen auftreten, darf die Ausrüstung nicht verwendet werden.

10.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung der Ausrüstung aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen zur Planung von Aufgaben sowie zur Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit der Ausrüstung.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Monatlich	Bemerkung
Halterungen und Schrauben	Untersuchen	✓	✓		
U-Klammer, Splint	Untersuchen	✓	✓		
Hauptarm, Verlängerungsarm, obere Schelle, untere Schelle	Untersuchen	✓	✓		
Hauptarm, Verlängerungsarm, obere Schelle, untere Schelle	Schmieren			✓	
Rahmen	Schmieren			✓	Schmieren Sie den Rahmen, um Verschleiß zu vermeiden.

10.2 Ersatzteile

Da die Ausrüstung regelmäßig genutzt wird, ist es unvermeidlich, dass bestimmte Teile Verschleißerscheinungen aufweisen oder beschädigt werden. Wenn dies der Fall ist, sollten Sie diese Teile umgehend austauschen, damit die optimale Funktion erhalten bleibt. Vergewissern Sie sich, dass die technischen Daten identisch sind, bevor Sie in örtlichen Baumärkten herkömmliche Ersatzteile kaufen. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur der Original-Ausrüstung oder dem Einbau von Ersatzteilen.

11. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Ausrüstung gibt während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche ab.	- Die Ausrüstung ist nicht ordnungsgemäß installiert. - Die Ausrüstung ist nicht ordnungsgemäß geschmiert. - Die Teile sind abgenutzt.	- Überprüfen Sie erneut, ob alle Schrauben, Muttern und Scheiben fest sitzen. - Lassen Sie die Ausrüstung von einem qualifizierten Techniker warten.
Die Ausrüstung rutscht oder bewegt sich nach unten, wenn sie beladen wird.	Die U-Klammer ist nicht richtig angezogen.	Überprüfen Sie erneut alle Klemmen und Muttern und stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind.
Der Arm verbiegt sich, wenn er beladen ist.	- Überladen. - Verlängerungsarm erweitert das Limit beim Laden. - Der obere Rahmen ist unsachgemäß montiert oder lose.	- Reduzieren Sie die Last. - Bringen Sie den Verlängerungsarm wieder in die richtige Position (siehe Kapitel 8.2). - Entladen Sie die Ladung und überprüfen Sie, ob die Sechskantschraube (11) und der Splint (21) festsitzen.
Der Elektrozug bewegt sich während des Betriebs.	- Das Hebezeug ist nicht am Arm festgezogen. - Das Hebezeug ist in der falschen Position installiert.	- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben oder Muttern des Hebezeugs fest am Arm angezogen sind. - Überprüfen Sie, ob das Hebezeug in der richtigen Position installiert ist (siehe Kapitel 8.2).

12. Entsorgung

12.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

12.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie die Ausrüstung während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

13. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.

- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

14. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts sowie eine detaillierte Beschreibung des Problems oder Fehlers an, wenn Sie sich an unser Kundendienst-Team wenden. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem effektiver zu diagnostizieren und zu lösen.



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China